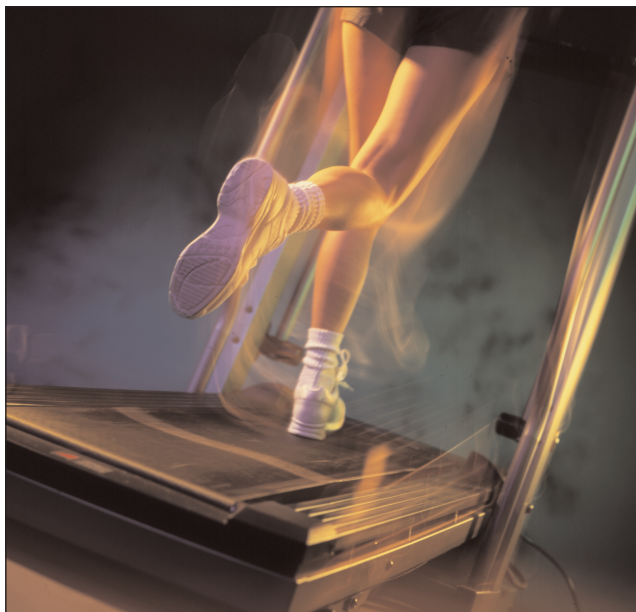


Treadmill Accessory Kit

Model No. PEMC07507.0



User's Guide	2
Manuel de l'Utilisateur	4
Manual de Usuario	6
Manuale d'Istruzioni	8
Bedienungsanleitung	10
Gebruiksaanwijzing	12
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	14
Instrukcja Obsługi	16
Manual do Utilizador	18
Felhasználói kézikönyv	20
用户指南	22

This accessory kit will help you keep your treadmill in optimal condition. One replacement key and clip are included; use the key and clip as instructed in your User's Manual. Follow the instructions below to use the other accessories. **CAUTION: Remove the key from the console and unplug the power cord before performing any of the procedures in this guide.**

WEEKLY MAINTENANCE

- Make sure that all visible treadmill parts are properly tightened. Tighten any loose screws, bolts, or nuts.
- Using the included belt cleaner and cloths, wipe dust and debris off the walking belt. Wipe the walking platform on the left and right sides of the walking belt to remove abrasive particles. **Do not wipe under the walking belt.**
- Using the included belt cleaner and cloths, wipe dust and debris off the handrails, uprights, foot rails, frame, and motor hood. Spray belt cleaner onto a cloth and wipe the console; **do not spray belt cleaner directly onto the console.**

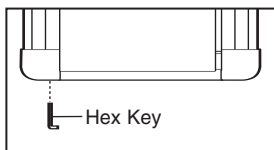
MONTHLY MAINTENANCE

- Check all visible treadmill parts for signs of wear. If any parts need to be replaced, see the warranty and replacement part information in your User's Manual.

WALKING BELT ADJUSTMENT

If the walking belt is centered and moves smoothly, no adjustment is necessary. If the walking belt is off-center or slips when you walk or run, follow the steps below.

- If the walking belt has shifted to the right or the left, first **remove the key from the console and unplug the power cord.** If the walking belt has shifted to the left, use the hex key included with your treadmill to turn the left rear roller bolt clockwise 1/2 turn; **if the walking belt has shifted to the right**, turn the left rear roller bolt counterclockwise 1/2 turn. Then, plug in the power cord, insert the key, and run the treadmill to check the walking belt. Repeat until the walking belt is centered.

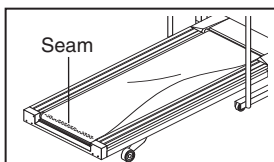


- If the walking belt slips when you walk or run, first **remove the key from the console and unplug the power cord**. Using the hex key included with your treadmill, turn both the left and right rear roller bolts clockwise 1/4 turn. Then, plug in the power cord, insert the key, and run the treadmill to check the walking belt. Repeat until the walking belt no longer slips when you walk or run.

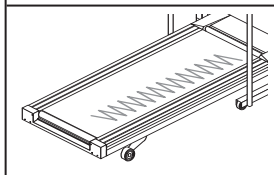
Note: Do not overtighten the walking belt. When the walking belt is properly tightened, you should be able to lift the left or right edge of the walking belt 2 to 3 in. (5 to 7 cm) off the walking platform.

WALKING BELT LUBRICATION

- **Remove the key from the console and unplug the power cord.** Pull the left and right edges of the walking belt toward the rear roller, until the seam of the walking belt is above the rear roller. **Avoid pinching your fingers.**



- Open the belt lubricant. Lift the right edge of the walking belt. Apply one fourth of the lubricant to the walking platform in a zigzag pattern as shown. Apply the lubricant as close to the center of the walking platform as possible, but **leave an unlubricated strip about 2 in. (5 cm) wide beneath the right edge of the walking belt**. Lift the left edge of the walking belt and apply lubricant in the same way.



- Firmly rub the top of the walking belt to transfer the lubricant from the walking platform to the walking belt.
- Pull the edges of the walking belt toward the rear roller, until the seam of the walking belt is above the front roller. Repeat the steps above.

Ce kit d'accessoires vous aidera à maintenir votre tapis de course en état de fonctionnement optimal. Une clé de rechange avec sa pince est incluse ; utilisez la clé et la pince de la manière décrite dans votre Manuel de l'Utilisateur. Suivez les instructions ci-dessous pour l'utilisation des autres accessoires. **ATTENTION : retirez la clé de la console et débranchez le cordon d'alimentation avant d'effectuer toute procédure décrite dans ce guide.**

ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

- Assurez-vous que toutes les pièces visibles du tapis de course sont correctement serrées. Vissez tout écrou, boulon ou vis qui n'est pas correctement serré.
- À l'aide du nettoyeur pour la courroie et des chiffons inclus, dépoussiérez et nettoyez la courroie mobile. Essuyez la plate-forme de marche sur les côtés gauche et droit de la courroie mobile pour retirer les particules abrasives. **Ne passez pas le chiffon sous la courroie mobile.**
- À l'aide du nettoyeur pour la courroie et des chiffons inclus, dépoussiérez et nettoyez les rampes, montants, repose-pieds, cadre et capot du moteur. Vaporisez le nettoyeur pour la courroie sur un chiffon puis, essuyez la console ; **ne vaporisez pas le nettoyeur directement sur la console.**

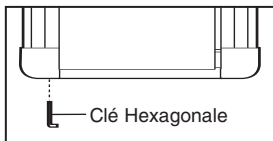
ENTRETIEN MENSUEL

- Inspectez toutes les pièces visibles du tapis de course pour des signes d'usure. Si une pièce a besoin d'être remplacée, référez-vous à la garantie et aux informations concernant les pièces de rechange dans votre Manuel de l'Utilisateur.

AJUSTEMENT DE LA COURROIE MOBILE

Si la courroie mobile est centrée et se déplace sans à-coup, aucun ajustement n'est requis. Si la courroie mobile n'est pas centrée et qu'elle glisse quand vous marchez ou courez dessus, suivez les étapes ci-dessous.

- Si la courroie mobile s'est déplacée vers la droite ou vers la gauche, **retirez tout d'abord la clé de la console et débranchez le cordon d'alimentation.** Si la courroie s'est déplacée vers la gauche, utilisez la clé hexagonale incluse avec votre tapis de course pour tourner le boulon du rouleau arrière gauche dans le sens des aiguilles d'une montre, d'un demi tour ; **si la courroie mobile s'est déplacée vers la droite**, tournez le boulon du rouleau arrière gauche dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, d'un demi tour. Ensuite, branchez le cordon d'alimentation, enfoncez la clé dans la console puis, faites tourner le tapis de course pour inspecter la courroie mobile. Répétez jusqu'à ce que la courroie mobile soit centrée.



- Si la courroie mobile glisse quand vous marchez ou courez dessus, **retirez tout d'abord la clé de la console et débranchez le cordon d'alimentation.** À l'aide de la clé hexagonale incluse avec votre tapis de course, tournez les deux rouleaux arrière gauche et droit, dans le sens des aiguilles d'une montre, d'un quart de tour. Ensuite, branchez le cordon d'alimentation, enfoncez la clé dans la console puis, faites tourner le tapis de course pour inspecter la courroie mobile. Répétez jusqu'à ce que la courroie mobile ne glisse plus quand vous marchez ou courez dessus.

Remarque : ne serrez pas excessivement la courroie mobile.

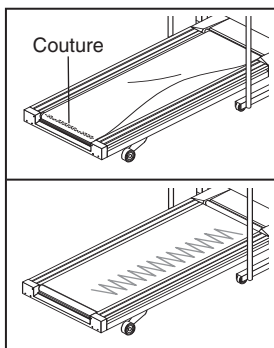
Quand la courroie mobile est correctement serrée, vous devriez pouvoir soulever le rebord droit ou gauche de la courroie mobile de 5 à 7 cm de la plate-forme de marche.

LUBRIFICATION DE LA COURROIE MOBILE

- **Retirez la clé de la console et débranchez le cordon d'alimentation.** Tirez les rebords gauche et droit de la courroie mobile vers le rouleau arrière, jusqu'à ce que la couture de la courroie mobile se trouve au-dessus du rouleau arrière.

Faites attention de ne pas vous pincer les doigts.

- Ouvrez le lubrifiant de la courroie. Soulevez le rebord droit de la courroie mobile. Appliquez un quart du lubrifiant sur la plate-forme de marche, en zigzag comme illustré. Appliquez le lubrifiant aussi près du centre de la plate-forme de marche que possible, **tout en laissant une bande non-lubrifiée de 5 cm de large sous le rebord droit de la courroie mobile.** Soulevez le rebord gauche de la courroie mobile et appliquez le lubrifiant de la même manière.
- Tirez les rebords de la courroie mobile vers le rouleau arrière, jusqu'à ce que la couture de la courroie mobile soit au-dessus du rouleau avant. Répétez les étapes ci-dessus.
- Tirez les rebords de la courroie mobile vers le rouleau arrière, jusqu'à ce que la couture de la courroie mobile soit au-dessus du rouleau avant. Répétez les étapes ci-dessus.



Este paquete adicional de mantenimiento para accesorios le ayudará a mantener su máquina para correr en óptimas condiciones. Se ha incluido una llave extra y un clip (sujetador); use la llave como se explica en su Manual del Usuario. Siga las instrucciones que se indican a continuación para el uso de otros accesorios. **PRECAUCIÓN: Quite la llave de la consola y desconecte la máquina para correr antes de realizar cualquiera de los procedimientos que se indican en esta guía.**

MANTENIMIENTO SEMANAL

- Asegúrese de que todas las partes visibles de la máquina para correr estén ajustadas adecuadamente. Ajuste cualquier tornillo, perno o tuerca que estén flojos.
- Utilice el limpiador para la banda y los trapos que se han incluido para limpiar cualquier residuo en la banda para caminar. Limpie la plataforma al lado derecho e izquierdo de la banda para caminar para remover partículas abrasivas. **No limpie debajo de la banda.**
- Utilice el limpiador para la banda y los trapos mencionados antes, para limpiar residuos en las barandas, los montantes verticales, los rieles para los pies, la armadura, y la cubierta del motor. Applique el limpiador para la banda en el trapo y limpie la consola, **no applique el limpiador directamente en la consola.**

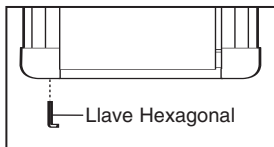
MANTENIMIENTO MENSUAL

- Revise las partes visibles de la máquina para correr para ver si muestran algún desgaste. Si alguna de las piezas necesita cambiarse lea la información sobre garantía y reemplazo en su Manual del Usuario.

AJUSTE DE LA BANDA PARA CAMINAR

Si la banda para caminar no está centrada y gira con facilidad, no hay necesidad de ajustarla. Si la banda no está centrada o se resbala cuando usted camina o corre sobre ella, siga las siguientes instrucciones.

- Si la banda para caminar se ha movido hacia la derecha o hacia la izquierda, primero, **quite la llave de la consola y desconecte la máquina para correr.** Si la banda para caminar se ha movido hacia la izquierda, use la llave hexagonal (incluida) para girar el tornillo izquierdo del rodillo trasero, 1/2 vuelta, en el sentido de las agujas del reloj. **Si la banda para caminar se ha movido hacia la derecha,** gire el mismo tornillo 1/2 vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj. Luego, conecte la máquina para correr, introduzca la llave y enciéndala para revisar la banda para caminar. Repita el procedimiento hasta que la banda para caminar quede centrada.

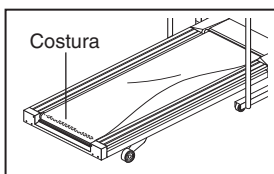


- Si la banda se desliza cuando usted camina o corre sobre ella, **primero quite la llave de la consola y desconecte la máquina para correr.** Use la llave hexagonal y gire 1/4 de vuelta los tornillos izquierdo y derecho del rodillo trasero. Luego, conecte y encienda la máquina para correr y revise la banda para caminar. Repita el procedimiento hasta que la banda para caminar no se resbale cuando usted camine o corra sobre la banda.

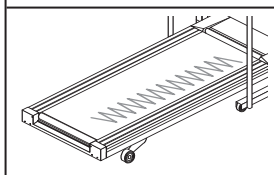
Nota: No ajuste la banda excesivamente. Si usted puede levantar ambas orillas de la banda de 2 a 3 pulgadas (5 a 7 cm) de la plataforma, eso le indicará que la banda está ajustada correctamente.

LUBRICACIÓN DE LA BANDA PARA CAMINAR

- **Quite la llave de la consola y desconecte la máquina para correr.** Tire de las orillas izquierda y derecha de la banda hacia el rodillo trasero hasta que la costura de la banda quede sobre el rodillo (vea ilustración). **Evite pincharse los dedos.**



- Abra el lubricante para la banda. Levante la orilla derecha de la banda para caminar. Aplique 1/4 del lubricante en la plataforma en forma de zigzag como se muestra en la ilustración. Aplique el lubricante lo más cerca del centro de la plataforma que sea posible, **dejando un espacio de 5 cm de anchura debajo de la orilla derecha, de la banda para caminar, sin lubricar.** Levante la orilla izquierda de la banda y aplique el lubricante de la misma manera.
- Frote firmemente la banda para transferir el lubricante de la plataforma a la banda para caminar.
- Tire de las orillas de la banda hacia el rodillo trasero hasta que la costura de la banda quede sobre el rodillo delantero. Repita las instrucciones antes mencionadas.



Questo kit di accessori consentirà all'utente di mantenere il tapis roulant in condizioni ottimali. In dotazione vengono forniti una chiave e un fermaglio di ricambio: utilizzare chiave e fermaglio nel modo indicato sul Manuale d'Istruzioni. Per l'uso degli altri accessori, attenersi alle istruzioni fornite di seguito. **ATTENZIONE: Rimuovere la chiave dalla consolle e disinserire il cavo di alimentazione prima di effettuare qualsiasi procedura descritta nella presente guida.**

MANUTENZIONE SETTIMANALE

- Accertare che tutti i pezzi visibili del tapis roulant siano opportunamente serrati. Serrare eventuali viti, bulloni o dadi allentati.
- Utilizzando il prodotto di pulizia e i panni per il nastro, rimuovere polvere e detriti dal nastro scorrevole. Pulire la piattaforma nastro sul lato sinistro e destro del nastro scorrevole, al fine di rimuovere le particelle abrasive. **Non pulire la parte inferiore del nastro scorrevole.**
- Utilizzando il prodotto di pulizia e i panni per il nastro, rimuovere polvere e detriti dai corrimano, dai montanti, dal poggia piedi, dal telaio e dalla calotta motore. Spruzzare il prodotto di pulizia del nastro sopra un panno e pulire la consolle; **non spruzzare il prodotto direttamente sulla consolle.**

MANUTENZIONE MENSILE

- Controllare tutti i pezzi visibili del tapis roulant per identificare eventuali segni di usura. Qualora alcuni pezzi necessitino la sostituzione, consultare le informazioni sulla garanzia e i pezzi di ricambio nel Manuale Istruzioni.

REGOLAZIONE DEL NASTRO SCORREVOLE

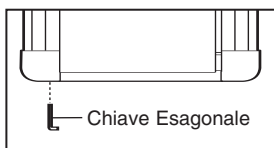
Qualora il nastro scorrevole sia centrato e scorra in modo lineare, non sono necessarie regolazioni. Qualora il nastro scorrevole sia scenterato o ceda durante la corsa o la camminata, attenersi alle fasi seguenti.

- Qualora il nastro scorrevole si sia spostato a destra o a sinistra, prima **rimuovere la chiave dalla consolle e disinserire il cavo di alimentazione.**

Qualora il nastro scorrevole si sia spostato a sinistra, utiliz-

zare la chiave esagonale in

dotazione con il tapis roulant per ruotare il bullone sinistro del rullo posteriore in senso orario di mezzo giro; **qualora il nastro scorrevole si sia spostato a destra,** ruotare il bullone sinistro del rullo posteriore in senso antiorario di mezzo giro. Quindi, inserire il cavo di alimentazione, inserire la chiave e fare scorrere il tapis roulant per controllare il nastro scorrevole. Ripetere la procedura fino a quando il nastro scorrevole è centrato.

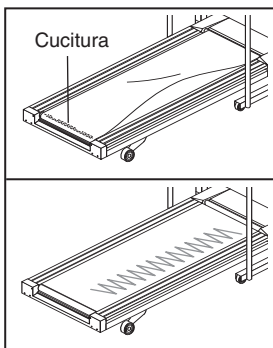


- Qualora il nastro scorrevole ceda durante la corsa o la camminata, prima **rimuovere la chiave dalla consolle e disinserire il cavo di alimentazione**. Utilizzando la chiave esagonale in dotazione con il tapis roulant, ruotare i bulloni destro e sinistro del rullo posteriore in senso orario di 1/4 di giro. Quindi, inserire il cavo di alimentazione, inserire la chiave e fare scorrere il tapis roulant per controllare il nastro scorrevole. Ripetere la procedura fino a quando il nastro scorrevole non cede più durante la corsa o la camminata.

Nota: Non tendere eccessivamente il nastro scorrevole. Quando il nastro scorrevole è tensionato opportunamente, dovrebbe essere possibile sollevare il lato sinistro o destro del nastro di 5-7 cm. dalla piattaforma nastro.

LUBRIFICAZIONE NASTRO SCORREVOLE

- **Rimuovere la chiave dalla consolle e scollegare il cavo di alimentazione.** Tirare i bordi destro e sinistro del nastro scorrevole verso il rullo posteriore, fino a quando la cucitura del nastro si trova sopra il rullo posteriore. **Attenzione a non pizzicarsi le dita.**
- **Aprire il lubrificante nastro.** Sollevare il bordo destro del nastro scorrevole. Applicare un quarto del lubrificante sulla piattaforma nastro a zig-zag, come indicato. Applicare il lubrificante il più vicino possibile al centro della piattaforma nastro, ma **lasciare una striscia non lubrificata di circa 5 cm di larghezza sotto il bordo destro del nastro scorrevole**. Sollevare il bordo sinistro del nastro scorrevole e applicare il lubrificante nel medesimo modo.
- Strofinare vigorosamente la parte superiore del nastro scorrevole per trasferire il lubrificante dalla piattaforma nastro al nastro scorrevole.
- Tirare i bordi del nastro scorrevole verso il rullo posteriore, fino a quando la cucitura del nastro si trova sopra il rullo anteriore. Ripetere le fasi illustrate in precedenza.



Dieser Zubehörsatzes hilft Ihnen bei der Wartung und Instandhaltung Ihres Lauftrainers. Er enthält unter anderem einen Ersatzschlüssel und -klipp; verwenden Sie diese gemäß der Beschreibung in Ihrer Bedienungsanleitung. Folgen Sie zur Verwendung der anderen Zubehörteile der nachstehenden Anleitung. **ACHTUNG: Entfernen Sie den Schlüssel vom Computer und ziehen Sie den Netzstecker heraus, bevor Sie irgendwelche der hierin beschriebenen Wartungsmaßnahmen durchführen.**

WÖCHENTLICHE WARTUNG

- Stellen Sie sicher, dass alle äußerlich sichtbaren Teile des Lauftrainers korrekt festgezogen sind. Ziehen Sie lockere Schrauben und Muttern fest.
- Verwenden Sie den in diesem Zubehörsatz enthaltenen Laufbandreiniger und weiche Lappen, um das Laufband von Staub und Schmutz zu befreien. Wischen Sie die Laufplattform rechts und links des Laufbands ab, um scheuernde Partikel zu entfernen. **Die Unterseite des Laufbands darf nicht abgewischt werden.**
- Verwenden Sie den Laufbandreiniger und weiche Lappen, um die Haltestangen, die Pfosten, die Fußschiene, den Rahmen und die Motorabdeckung von Staub und Schmutz zu befreien. Sprühen Sie den Laufbandreiniger auf einen Lappen und wischen Sie den Computer damit ab; **sprühen Sie den Reiniger nicht direkt auf den Computer.**

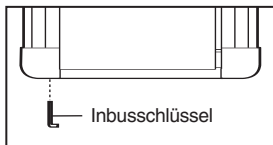
MONATLICHE WARTUNG

- Überprüfen Sie alle äußerlich sichtbaren Teile des Lauftrainers auf Anzeichen von Abnutzung. Wenn Teile ersetzt werden müssen, lesen Sie die Informationen zur Garantie und Bestellung von Ersatzteilen in Ihrer Bedienungsanleitung.

EINSTELLUNG DES LAUFBANDS

Wenn das Laufband mittig ausgerichtet und sich gleichmäßig bewegt, ist keine Neueinstellung nötig. Wenn das Laufband nicht mittig ausgerichtet ist oder abrutscht, während Sie darauf gehen oder laufen, folgen Sie den unten stehenden Schritten.

- Wenn sich das Laufband nach rechts oder links verschoben hat, entfernen **Sie zunächst den Schlüssel vom Computer und ziehen Sie den Netzstecker heraus. Wenn sich das Laufband nach links verschoben hat,** drehen Sie die Schraube der linken hinteren Rolle mit dem im Lieferumfang Ihres Lauftrainers enthaltenen Inbusschlüssel eine halbe Umdrehung im Uhrzeigersinn; **wenn sich**



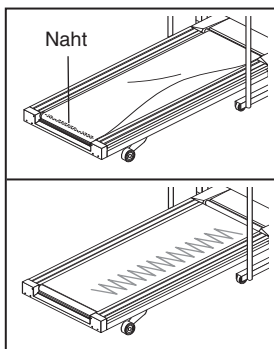
das Laufband nach rechts verschoben hat, drehen Sie die Schraube der rechten hinteren Rolle mit dem Inbusschlüssel eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn. Stecken Sie dann den Netzstecker ein und den Schlüssel auf den Computer und stellen Sie das Laufband zur Probe an. Wiederholen Sie diese Schritte, bis das Laufband mittig ausgerichtet ist.

- Wenn das Laufband abrutscht während Sie darauf gehen oder laufen, entfernen **Sie zunächst den Schlüssel vom Computer und ziehen Sie den Netzstecker heraus**. Drehen Sie die Schraube der linken und der rechten hinteren Rolle mit dem im Lieferumfang Ihres Lauftrainers enthaltenen Inbusschlüssel jeweils eine viertel Umdrehung im Uhrzeigersinn. Stecken Sie dann den Netzstecker ein und den Schlüssel auf den Computer und stellen Sie das Laufband zur Probe an. Wiederholen Sie diese Schritte, bis das Laufband nicht mehr abrutscht, wenn Sie darauf gehen oder laufen.

Hinweis: Ziehen Sie das Laufband nicht zu fest an. Wenn das Laufband korrekt angezogen ist, sollte es sich an seiner linken und rechten Kante 5 bis 7 cm von der Laufplattform anheben lassen.

SCHMIEREN DES LAUFBANDS

- **Entfernen Sie den Schlüssel vom Computer und ziehen Sie den Netzstecker heraus**. Ziehen Sie die linke und rechte Kante des Laufbands in Richtung der hinteren Rolle, bis sich die Naht des Laufbands über der hinteren Rolle befindet. **Passen Sie auf, dass Sie sich dabei nicht die Finger einklemmen**.
- Öffnen Sie das Laufbandschmiermittel. Heben Sie die rechte Kante des Laufbands an. Tragen Sie ein Viertel des Schmiermittels in einem Zickzackmuster auf die Laufplattform auf, so wie in der Abbildung gezeigt. Verteilen Sie das Schmiermittel so weit wie möglich bis zur Mitte der Laufplattform, **sparen Sie jedoch dabei an der rechten Kante des Laufbands einen Streifen von etwa 5 cm aus**. Heben Sie die linke Kante des Laufbands an und tragen Sie das Schmiermittel auf gleiche Weise auf dieser Seite auf.
- Reiben Sie über die Oberseite des Laufbands, damit sich das Schmiermittel auf der Laufplattform nun auf das Laufband überträgt.
- Ziehen die Kanten des Laufbands in Richtung der hinteren Rolle, bis sich die Naht des Laufbands wieder über der hinteren Rolle befindet. Wiederholen Sie die oben stehenden Schritte.



Dit pakket met accessoires zal u helpen uw loopband in optimale conditie te houden. Een vervang sleutel en klip zijn inbegrepen. Gebruik de sleutel en klip zoals in uw gebruikershandleiding wordt aangegeven. Volg de instructies hieronder. **OPGELET: Trek de sleutel uit het bedieningspaneel en haal de stekker uit het stopcontact voordat procedures uit deze handleiding uitgevoerd worden.**

WEKELIJKS ONDERHOUD

- Zorg ervoor dat zichtbare onderdelen van de loopband goed vastgedraaid zijn. Draai schroeven, bouten, of moeren die los zijn goed vast.
- Gebruik het schoonmaakmiddel van de loopband en de doeken om stof en vuil van de loopband af te vegen. Veeg de linker- en rechterkant van het loopplatform af. **Veeg niet onder de loopband.**
- Gebruik het schoonmaakmiddel van de loopband en de doeken om stof en vuil van de handleuning, voetbalken, onderstel en motorkap af te vegen. Spray wat van het schoonmaakmiddel op de doek en veeg het bedieningspaneel schoon. **Spray nooit het middel rechtstreeks op het bedieningspaneel.**

MAANDELIJKS ONDERHOUD

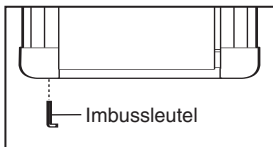
- Zorg ervoor dat zichtbare onderdelen van de loopband goed vastgedraaid zijn. Raadpleeg wanneer onderdelen vervangen moeten worden de garantie en informatie om onderdelen te vervangen in uw gebruikershandleiding.

LOOPBAND BIJSTELLEN

U hoeft de loopband niet bij te stellen wanneer de loopband soepel loopt en in het midden ligt. Volg de stappen hieronder wanneer de loopband niet goed ligt of slijpt wanneer er op gelopen wordt.

- Trek wanneer de loopband naar rechts of naar links is **verschoven de sleutel uit het bedieningspaneel en haal de stekker uit het stopcontact.**

Gebruik wanneer de band naar links is verschoven de imbus-sleutel die met uw loopband is



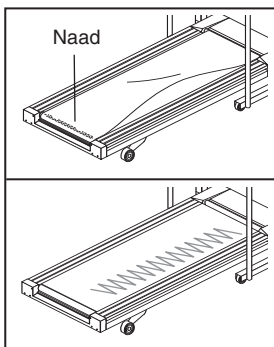
geleverd en draai de linker bout van de achterroller een 1/2 slag met de klok mee. **Wanneer de band naar rechts is verschoven,** draai de linker achterroller een 1/2 slag tegen de klok in. Steek de stekker in het stopcontact, de sleutel in het bedieningspaneel en laat de loopband draaien om na te gaan dat de band goed ligt. Herhaal deze procedure totdat de band goed ligt.

- Trek wanneer de loopband **slipt de sleutel uit het bedieningspaneel en haal de stekker uit het stopcontact**. Gebruik de imbus-sleutel die met uw loopband is geleverd en draai de linker en rechter bouten van de achterroller een 1/4 slag met de klok mee. Steek de stekker in het stopcontact, de sleutel in het bedieningspaneel en laat de loopband draaien om na te gaan dat de band goed ligt. Herhaal deze procedure totdat de band niet meer slipt.

Aandacht: Draai de band niet te vast. U zult wanneer de band goed is vastgedraaid de linker of rechter rand van de band 5 a 7 cm van het loopplatform kunnen tillen.

LOOPBAND SMEREN

- **Trek de sleutel uit het bedieningspaneel en haal de stekker uit het stopcontact.** Trek de linker en rechter randen van de band naar de achterroller toe zodat de naad in de band over de achterroller zit. **Zorg ervoor dat uw vingers niet bekneld raken.**
- Open het smeermiddel voor de band. Til de rechter rand van de band op. Smeer een kwart van het smeermiddel op de loopplatform zoals aangegeven. Plaats het smeermiddel zo dicht mogelijk in het midden van het loopplatform. **Laat ongeveer 5 cm van de rechter rand van de band zonder smeermiddel.** Til de linker rand van de loopband op en breng het smeermiddel aan op dezelfde manier.
- Wrijf hard de bovenkant van de band om het smeermiddel op het loopplatform tegen de band te verspreiden.
- Trek de linker en rechter randen van de band naar de voorroller toe zodat de naad in de band over de voorroller zit. Zorg ervoor dat uw vingers niet bekneld raken.



Настоящий комплект с аксессуарами поможет вам поддерживать вашу беговую дорожку в оптимальном состоянии. К комплекту прилагаются по одному запасному ключу и зажиму; используйте их в соответствии с инструкциями Руководства пользователя. Для использования остальных аксессуаров следуйте инструкциям, приводимым ниже. **ВНИМАНИЕ: Перед выполнением любой из операций настоящего руководства выньте ключ из консоли и отключите шнур питания от сети.**

ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЙ УХОД

- Убедитесь в надежном креплении всех наружных деталей беговой дорожки. Плотнo закрутите все ослабленные винты, болты и гайки.
- С помощью прилагаемого очистителя движущейся ленты устрaните с нее пыль и загрязнения. Протрите платформу для ходьбы с правой и левой стороны движущейся ленты, очистив ее от абразивных частиц. **Не протирайте пространство под движущейся лентой.**
- При помощи прилагаемого очистителя движущейся ленты и чистящих салфеток устрaните пыль и загрязнения с поручней, стоек, платформ для ног, рамы и кожуха двигателя. Распылите очиститель ленты на салфетку и протрите ею консоль; **не распыляйте очиститель непосредственно на консоль.**

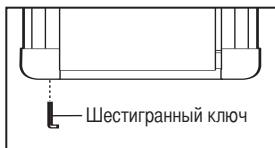
ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ УХОД

- Проверьте все наружные детали беговой дорожки на предмет их износа. Если какие-либо детали требуют замены, ознакомьтесь с гарантией и информацией о запасных частях в Руководстве пользователя.

РЕГУЛИРОВКА ДВИЖУЩЕЙСЯ ЛЕНТЫ

Если движущаяся лента находится по центру дорожки и ее движение равномерно, то в регулировке нет необходимости. Если движущаяся лента смещена относительно центра и проскальзывает при ходьбе или беге, следуйте приводимым ниже шагам.

- Если движущаяся лента смещена вправо или влево, прежде всего **выньте ключ из консоли и отсоедините шнур питания от сети.** Если движущаяся лента смещена влево, воспользуйтесь прилагаемым к беговой дорожке шестигранным ключом, чтобы повернуть болт заднего ролика на пол-оборота по часовой стрелке; **если лента для ходьбы смещена вправо**, поверните болт левого заднего ролика на пол-оборота против часовой стрелки. После этого включите шнур питания в сеть, вставьте ключ в консоль и начните бег по дорожке, чтобы проверить работу движущейся ленты. Повторяйте операцию до тех пор, пока лента для ходьбы не будет находиться по центру.

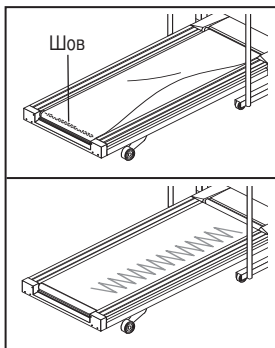


- Если движущаяся лента во время ходьбы проскальзывает, то прежде всего **выньте ключ из консоли и отсоедините шнур питания от сети.** Воспользовавшись прилагаемым к беговой дорожке шестигранным ключом, поверните на 1/4 оборота по часовой стрелке оба, левый и правый, винты заднего ролика. После этого включите шнур питания в сеть, вставьте ключ в консоль и начните бег по дорожке, чтобы проверить работу движущейся ленты. Повторяйте операцию до тех пор, пока движущаяся лента не перестанет проскальзывать во время ходьбы или бега.

Примечание: Не перетяните слишком сильно движущуюся ленту. Если лента для ходьбы натянута правильно, вы сможете приподнять от платформы левый или правый край движущейся ленты на (5 - 7 см).

СМАЗКА ЛЕНТЫ ДЛЯ ХОДЬБЫ

- **Выньте ключ из консоли и отсоедините шнур питания от сети.** Потяните за правый и левый край движущейся ленты в направлении заднего ролика, чтобы шов ленты находился над задним роликом. **Будьте осторожны, чтобы не прищемить пальцы.**
- Откройте смазку ленты. Поднимите правый край ленты для ходьбы. Нанесите зигзагом одну четвертую смазки на платформу для ходьбы, как показано на рисунке. Старайтесь, чтобы смазка находилась как можно ближе к центру платформы для ходьбы, однако **оставьте несмазанной полосу шириной около (5 см) ниже правого края движущейся ленты.** Приподнимите левый край ленты для ходьбы и нанесите смазку точно так же.
- Энергично потрите сверху движущуюся ленту, чтобы смазка перенеслась с платформы для ходьбы на движущуюся ленту.
- Потяните за края движущейся ленты в направлении заднего ролика, чтобы шов ленты находился над передним роликом. Повторите описанные выше шаги.



Niniejszy zestaw akcesoriów umożliwia utrzymanie bieżni w optymalnych warunkach użytkowania. Do zestawu dołączono dodatkowy klucz i zacisk, z których należy korzystać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w Instrukcji Obsługi. Poniżej przedstawiono zalecenia dotyczące używania pozostałych akcesoriów. **OSTRZEŻENIE : Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności opisanych w niniejszej instrukcji należy usunąć klucz z konsoli i wyjąć wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka.**

COTYGODNIOWA KONSERWACJA

- Upewnić się, że wszystkie widoczne elementy bieżni pozostają mocno dokręcone. W razie potrzeby, dokręcić poluzowane wkrety, śruby lub nakrętki.
- Zetrzeć z pasa bieżni kurz i osady pyłu za pomocą dołączonego do zestawu środka czyszczącego i ściereczek. Wyczyścić platformę bieżni z prawej i lewej strony, zwracając uwagę na cząstki ściernie. **Nie należy czyścić urządzenia pod pasem bieżni.**
- Za pomocą dołączonego do zestawu środka czyszczącego i ściereczek, zetrzeć kurz i osady pyłu z poręczy, wsporników, szyn, ramy i osłony silnika. Konsolę wyczyścimy ściereczką spryskaną środkiem czyszczącym - **nie należy bezpośrednio spryskiwać nim konsoli.**

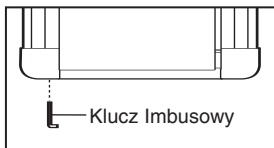
COMIESIĘCZNA KONSERWACJA

- Sprawdzić stan zużycia wszystkich widocznych elementów bieżni. W razie konieczności wymiany części, informacje na ten temat znajdują się w gwarancji i Instrukcji Obsługi.

REGULACJA PASA BIEŻNI

Jeżeli pas bieżni ustawiony jest symetrycznie i przesuwany się płynnie, nie wymaga żadnej regulacji. Gdyby jednak był zdecentrowany lub ślizgał się w czasie chodzenia lub biegania po nim, należy wykonać następujące czynności regulacyjne.

- W razie przesunięcia pasa bieżni w lewo lub w prawo należy najpierw **usunąć klucz z konsoli i wyjąć wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka. Jeżeli pas przesunięty jest w lewo**, przekręcamy lewą śrubę tylnego wałka o 1/2 obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, używając do tego celu dołączonego do zestawu klucza imbusowego. **Jeżeli pas przesunięty jest w prawo**, przekręcamy lewą śrubę tylnego wałka o 1/2 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Następnie wkładamy wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka i klucz do konsoli, po czym uruchamiamy bieżnię, aby sprawdzić ustawienie pasa. Powtarzamy powyższe czynności aż doprowadzimy do jego prawidłowego wyosiowania.

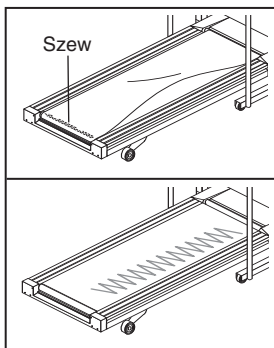


- Jeżeli pas bieżni ślizga się w czasie wykonywania ćwiczeń chodu lub biegu, najpierw **usuwamy klucz z konsoli i wyjmujemy wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka**, a następnie przekręcamy lewą i prawą śrubę tylnego wałka o 1/4 obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, używając do tego celu dołączonego do zestawu klucza imbusowego. Podłączamy wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka, wkładamy klucz do konsoli i uruchamiamy bieżnię, aby sprawdzić działanie pasa. Powtarzamy powyższe czynności aż upewnimy się, że pas nie ślizga się, kiedy po nim chodzimy lub biegamy.

Uwaga! Nie należy zbyt mocno dokręcać pasa bieżni. Przy prawidłowym dokręceniu pasa powinniśmy być w stanie unieść krawędzie pasa o 5-7 cm ponad poziom platformy.

SMAROWANIE PASA BIEŻNI

- **Usuujemy klucz z konsoli i wyjmujemy wtyczkę z gniazdka sieciowego.** Pociągamy za lewą i prawą krawędź pasa w taki sposób, aby jego szew znalazł się powyżej tylnego wałka. **Należy uważać przy tym na palce.**
- Przygotowujemy smarowniczkę. Podnosimy prawą krawędź pasa bieżni i nakładamy na platformę jedną czwartą zawartości smarownicy w formie zygzaka, tak jak to zostało ukazane na rysunku. Należy starać się nałożyć smar jak najbliżej środkowej części platformy i **jednocześnie pozostawić bez smaru 5-centymetrowy margines wzdłuż prawej krawędzi pasa**. Na takiej samej zasadzie unosimy do góry lewą krawędź pasa i nakładamy pod nim smar.
- Mocno pocieramy wierzchnią część pasa, starając się, aby wchłonął on od spodu nałożony na platformę smar.
- Pociągamy za obie krawędzie pasa w taki sposób, aby jego szew znalazł się powyżej tylnego wałka. Powtarzamy opisane powyżej czynności.



Este conjunto de acessórios ajudá-lo-á a manter o seu tapete rolante em óptimas condições. São incluídas uma chave e um clipe de substituição; use a chave e o clipe de acordo com as instruções do Manual do Utilizador. Siga as instruções abaixo para usar os outros acessórios. **ATENÇÃO: Retire a chave da consola e desligue o cabo de alimentação antes de executar qualquer dos procedimentos deste guia.**

MANUTENÇÃO SEMANAL

- Certifique-se de que todas as peças visíveis do tapete rolante estão devidamente apertadas. Aperte todos os parafusos, porcas e pinos que estejam lassos.
- Usando o líquido de limpeza da cinta e os panos incluídos, remova as poeiras e os resíduos da cinta de caminhar. Limpe a plataforma de caminhar nos lados esquerdo e direito da cinta de caminhar para remover partículas abrasivas. **Não limpe por baixo da cinta de caminhar.**
- Usando o líquido de limpeza da cinta e os panos incluídos, remova as poeiras e os resíduos dos apoios para as mãos, das barras verticais, das bermas de apoio para os pés, da estrutura e da cobertura do motor. Borrife um pano com líquido de limpeza e limpe a consola; **não borrife directamente a consola com o líquido de limpeza.**

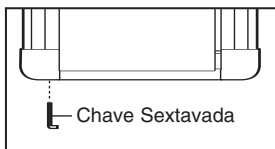
MANUTENÇÃO MENSAL

- Verifique todas as peças visíveis do tapete rolante em busca de sinais de desgaste. Se alguma(s) peça(s) precisar(em) de ser substituída(s), consulte a garantia e as informações sobre substituição de peças no seu Manual do Utilizador.

AJUSTAMENTO DA CINTA DE CAMINHAR

Se a cinta de caminhar estiver centrada e se mover com suavidade, não é necessário ajustamento. Se a cinta de caminhar estiver descentrada ou escorregar quando o utilizador caminha ou corre, siga as instruções abaixo.

- Se a cinta de caminhar se tiver desviado para a direita ou para a esquerda, comece por **retirar a chave da consola e desligar o cabo de alimentação. Se a cinta de caminhar se tiver desviado para a esquerda**, use a chave sextavada incluída com o seu tapete rolante para dar 1/2 volta, no sentido horário, ao pino esquerdo do rolo posterior; **se a cinta de caminhar se tiver desviado para a direita**, dê 1/2 volta, no sentido anti-horário, ao pino esquerdo do rolo posterior. Depois, ligue o cabo de alimentação, introduza a chave e ponha o tapete rolante a funcionar para verificar a cinta de caminhar. Repita os procedimentos até que a cinta de caminhar fique centrada.

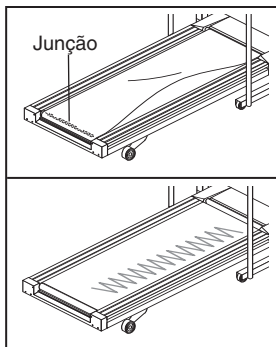


- Se a cinta de caminhar escorregar quando caminhar ou correr, comece **por retirar a chave da consola e desligar o cabo de alimentação**. Usando a chave sextavada incluída com o seu tapete rolante, rode os pinos esquerdo e direito do rolo posterior 1/4 de volta no sentido horário. Depois, ligue o cabo de alimentação, introduza a chave e ponha o tapete rolante a funcionar para verificar a cinta de caminhar. Repita os procedimentos até que a cinta de caminhar deixe de escorregar enquanto caminha ou corre.

Nota: Não aperte excessivamente a cinta de caminhar. Quando a cinta de caminhar estiver devidamente apertada, deve conseguir levantar a sua borda esquerda ou direita 5 a 7 cms (2 a 3 pols) acima da plataforma de caminhar.

LUBRIFICAÇÃO DA CINTA DE CAMINHAR

- Retire a chave da consola e desligue o cabo de alimentação.** Puxe as bordas esquerda e direita da cinta de caminhar na direcção do rolo posterior, até que a junção da cinta de caminhar fique sobre o rolo posterior. **Evite trilhar os dedos.**
- Abra o lubrificante da cinta. Levante a borda direita da cinta de caminhar. Aplique uma quarta parte do lubrificante à plataforma de caminhar num padrão em ziguezague, conforme mostrado. Aplique o lubrificante tão próximo quanto possível do centro da plataforma de caminhar, mas **deixe uma faixa não lubrificada de cerca de 5 cms (2 pols) de largura por baixo da borda direita da cinta de caminhar**. Levante a borda esquerda da cinta de caminhar e aplique o lubrificante da mesma forma.
- Esfregue firmemente o topo da cinta de caminhar para transferir o lubrificante da plataforma de caminhar para a cinta de caminhar.
- Puxe as bordas da cinta de caminhar na direcção do rolo posterior, até que a junção da cinta de caminhar fique sobre o rolo frontal. Repita os passos acima.



Ez a kiegészítőkészlet segít a futópadot ideális állapotban tartani. Egy-egy tartalékkulcsot, illetve rugós szorítógyűrűt tartalmaz; a kulcsot és a szorítógyűrűt a felhasználói kézikönyv utasításai szerint kell alkalmazni. A többi tartozék alkalmazásával kapcsolatban pedig kövesse az alábbi utasításokat. **FIGYELEM! Az ebben az útmutatóban közölt eljárások bármelyikének végrehajtása előtt vegye ki a kulcsot a konzolból és húzza ki a hálózati kábelt.**

HETI KARBANTARTÁS

- Ügyeljen arra, hogy a futópad minden látható alkatrésze megfelelően meg legyen húzva. Húzzon meg minden laza csavart, fejescsavart vagy anyát.
- A mellékelt szalagtisztító és törölruhák segítségével törölje le a port és a hulladékot a sétálószalagról. A kopást okozó részecskék eltávolítása érdekében törölje le a sétáló platformot a sétálószalag bal, illetve jobb oldalán. **Ne törölgesse a sétálószalag alatt.**
- A mellékelt szalagtisztító és törölruhák segítségével törölje le a port és a szennyeződés-lerakódást a kapaszkodókról, a támasztólábakról, a talpsínekről, a keretről, valamint a motor burkolatáról. Fújjon szalagtisztítót a tisztítórúhára, majd törölje le vele a konzolt; **ne fújjon szalagtisztítót közvetlenül a konzolra.**

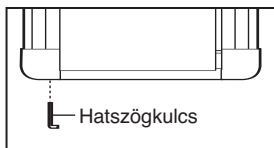
HAVI KARBANTARTÁS

- Kopásjelek szempontjából ellenőrizze a futópad minden látható részét. Ha valamilyen alkatrész cserét igényel, erre nézve lásd a garanciával és a pótalkatrészekkel kapcsolatos tájékoztatást a felhasználói kézikönyvben.

A SÉTÁLÓSZALAG BEÁLLÍTÁSA

Ha a sétálószalag központosítva (centrírozva) van és zökkenésmentesen mozog, nincs szükség semmilyen beállításra. Ha a sétálószalag központosítottasága (centrírozottsága) eltolódott vagy maga a szalag csúszik, amikor járnak vagy futnak rajta, az alábbi lépések szükségesek.

- Ha a sétálószalag jobbra vagy balra elmozdult, előbb **vegye ki a kulcsot a konzolból, majd húzza ki a hálózati kábelt.** Ha a **sétálószalag balra mozdult el**, a futópaddal együtt szállított hatszögkulcsot használja a bal hátsó görgő csavarjának 1/2 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányban történő elforgatásához; **ha a sétálószalag jobbra mozdult el**, forgassa el 1/2 fordulattal az óramutató járásával ellenkező irányban a bal hátsó görgő csavarját. Ezután dugja vissza a hálózati kábelt, helyezze be a kulcsot és járassa a futópadot a sétálószalag ellenőrzésére. Ezt ismételtesse addig, amíg a sétálószalag központosítva (centrírozva) nincs.

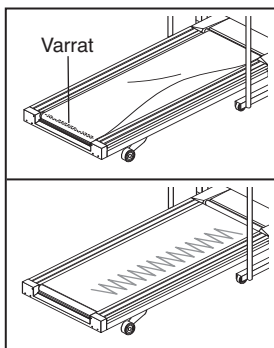


- Ha a sétálószalag, amikor járnak vagy futnak rajta, megcsúszik, előbb **vegye ki a kulcsot a konzolból, majd húzza ki a hálózati kábelt.** A futópaddal együtt szállított hatszögkulcs segítségével forgassa el 1/4 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányban a bal, illetve jobb oldali hátsó görgő csavarját. Ezután dugja vissza a hálózati kábelt, helyezze be a kulcsot és végül járassa a futópaddot, hogy a sétálószalagot ellenőrizhesse. Ezt ismételtesse addig, amíg a sétálószalag – amikor járnak vagy futnak rajta – többé már nem csúszik meg.

Megjegyzés: Ne feszítse meg túlságosan a sétálószalagot. Ha a sétálószalag megfelelően van megfeszítve, a sétálóplatformról 5-7 cm-nyire fel kell tudnia emelni a sétálószalag bal vagy jobb oldali peremét.

A SÉTÁLÓSZALAG KENÉSE

- **Vegye ki a kulcsot a konzolból, majd húzza ki a hálózati kábelt.** Húzza a sétálószalag bal és jobb oldali peremét a hátsó görgő felé addig, amíg a sétálószalag varrata a hátsó görgő fölött nincs. **Vigyázzon, nehogy ujjai becsípődjenek.**
- Nyissa ki a szalag kenőanyagát tartalmazó tartályt. Emelje fel a sétálószalag jobb oldali peremét. Vigye fel a kenőanyag egyengyedét az ábrán látható cikcakkos módon a sétálóplatform-ra. A kenőanyagot minél közelebb vigye fel a sétálóplatform középvonalához, **de hagyjon kb. 5 cm széles kenetlen csíkot a sétálószalag jobb oldali pereme alatt.** Emelje fel a sétálószalag bal oldali peremét és ugyanígy vigyen fel kenőanyagot oda is.
- Erősen dörzsölje meg a sétálószalag felső részét, hogy a kenőanyagot a sétálóplatformról a sétálószalagra is átvigye.
- Húzza a sétálószalag peremét a hátsó görgő felé addig, amíg a sétálószalag varrata az első görgő fölött nincs. Majd ismételje meg a fenti lépéseket.



本附件套包可帮助您将跑步机保持在最佳工作状态。附件套包内含有一把备用安全钥匙和安全夹扣；请按照用户手册中的说明使用安全钥匙和安全夹扣。遵照以下说明使用其它附件。注意：在进行本指导中的任何操作之前，务必从跑步机控制面板上取出安全钥匙并拔下电源线。

每周保养

- 确保跑步机的所有外露零部件都正确拧紧。拧紧所有松动的螺栓、螺丝或螺母。
- 使用随机器附带的跑带清洁剂和设备清洁布擦去跑带上的灰尘。擦拭跑带左右两侧的跑台，以便除去残留在上面的磨损颗粒。不要擦拭跑带下方。
- 使用随机器附带的跑带清洁剂和设备清洁布擦去把手、立柱、踏脚板、框架及马达护盖上的灰尘。将跑带清洁剂喷在清洁布上擦拭控制面板；不要将清洁剂直接喷在控制面板上。

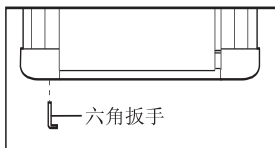
每月保养

- 检查跑步机的所有外露零部件是否有磨损。如需更换任何零部件，请参阅用户手册中的售后服务信息。

跑带调节

如果跑带位于跑台中央且运转顺滑，则无需调整。如果在跑步机上走或跑时发现跑带偏离中心或打滑，请按下述步骤操作。

- 如果跑带向右或向左偏移，首先从控制面板上取出钥匙并拔下电源线。如果跑带向左偏移，用随机器附带的六角扳手顺时针旋转左后滚筒螺栓 $1/2$ 圈；如果跑带向右偏移，用六角扳手逆时针旋转左后滚筒螺栓 $1/2$ 圈。然后，接通电源并插入安全钥匙，启动跑步机并让其运转几分钟。重复该过程，直到跑带处于中心位置。



- 若您在跑带上走或跑时发现跑带打滑，**首先从控制面板上取出钥匙并拔下电源线**。用随机器附带的六角扳手把左右两边的后滚筒螺栓顺时针旋转1/4圈。然后，接通电源并插入安全钥匙，启动跑步机并让其运转几分钟。重复该过程，直到跑带不再打滑。

注意：不要过度拧紧跑带。跑带正确紧固后，跑带左右两侧应能够抬离跑台5~7厘米(2~3英寸)。

跑带润滑剂

- 从控制面板上取出安全钥匙并拔下电源线。将跑带左右两边分别往后滚筒方向拉，直至后滚筒上方出现跑带接缝。**注意避免手指被夹住**。
- 打开跑带润滑剂。抬起跑带的右侧边缘。如图所示，将约1/4量的润滑剂以锯齿状涂在跑台上。将润滑剂尽可能涂在靠近跑台中心的位置，但是需要在跑带右侧边缘的下方留有宽度约为2英寸(5厘米)的干净区域不涂润滑剂。抬起跑带左侧，以同样的方法润滑跑带。
- 尽量摩擦顶部的跑带，目的在于将跑台上的润滑剂带到跑带上。
- 将跑带的左右两侧往后滚筒方向拉，直至后滚筒上方出现跑带接缝。然后重复上述步骤。

